

COUNTES POPULARIS DEL LEMOUZI

V

LOU POUZI PIALAT

Nasquet 'n cop dinz una meijou d'a la Vedrina un pouzinot ta lede e ta cheitiu que sa maire vouguet pus lou veire e que toute la poulailha e pouzinailha se boutet a lou segre a cops de bec. Talamen que la mestressa lou preguet en coumpassiu e li beilet lou biais de venir minjar e se jaire dinz la meijou.

Se fasiat a pus pres e coumensava de prener biais can tout d'un cop, un journ qu'era tranquinlamen en tren de minjar del tourtou bougnat dinz la bassieira, la sirventa li envouiet sens far atenciu un plen seilhou d'aigua freja.

Avez 'ti dounc nostre pouzinot que s'en vai a galop dinz lou cantou per se sechar un pauc, — mas, can co coumensa, tous lous malurs arrieboun per lou cop! — la mestressa vet per goustar lou broulh, descata l'oula e.... plaou! ves 'ti toute l'aigua del crubertou que s'en vai riular sus l'eschina de la paubra bestiota!....

Aigua bulhienta sus aigua freja, lou paubrot manquet de n'en crebar. A forssa, finiquet tout de mema per n'en guarir, mas en i leissan toutes sas plumas, e data d'aquel moumen l'apeleroun pus mas lou pouzi pialat.

En dounc, un mati qu'era en preissa de gratar sus lou foumarier, lou pouzi pialat troubet dinz una vielha grounla una bursa en cent escutz dedinz.

V

LE POUSSIN DÉPLUMÉ

Il naquit une fois dans une maison de la Vedrenne un petit poussin si laid et si chétif que sa mère ne voulut plus le voir et que toute la gent poulaillère se mit à le poursuivre à coups de bec. Si bien que la fermière le prit en compassion et l'éleva à venir manger et coucher dans la maison.

Il commençait à prendre force et tournure lorsqu'un jour qu'il était occupé à manger tranquillement dans la *bassière* des miettes de tourtou trempé, la servante lança sur lui par mégarde un grand plein seau d'eau froide.

Voilà notre poussin qui court se réfugier dans le *canton* pour se sécher un peu, — mais, quand ça commence, tous les malheurs arrivent à la fois! — la maîtresse vient pour goûter au bouillon, découvre la marmite et.... vlan! voilà toute la buée du couvercle qui dégouline sur le dos de la malheureuse bête!....

Eau bouillante sur eau glacée, le pauvre manqua d'y rester. Tout de même, à la longue, il finit par guérir, mais en y laissant toutes ses plumas, et on ne l'appela plus, dès ce moment, que le petit poussin déplumé.

Donc, un matin qu'il était à gratter sur le tas de fumier, le petit poussin déplumé trouva dans une vieille savate une bourse contenant cent écus d'argent.

— Per moun arma! soudis, a 'ti que fai bougramen bien moun afar! Boursa bien garnida n'a jamais fach tort a soun mestre!

E la boutet jous lou biais en se sauvant couma 'n leirou.

Couma passava las darnieiras meijous del vilatge, troubet dinz lou miet del chami un ome d'a la Viala.

— Ount vas, pouzi pialat?

— Vau, soudis aqeste, que venes de troubar una boursa en cent escutz dedinz, e que lous porte chas lou noutari per que lous me bote el revengut.

— Lei aniatz pas. Lous te prenes a cinc del cen.

— Tu? Jamais de la vita! Lous tournaria pus veire.

— Faras pla, per moun arma! Presta lous me e ieu t'aproumete que lous te tournarai sens te far tort d'un liard.

— E be! siaja! mas i auves! se dinz un an tal journ couma anueg, lous m'as pas tournas, revengutz e tout, auviras parler de ieu!

— Podes li coumptar.

E l'ome s'en anet em lous cent escutz.

L'annada d'apres, el journ counvengut, lou pouzi pialat esperet soun argen toute la journada. L'endema mati, can veguet que n'i aviat pus a coumptar dessus: — « Qu'ei pas aco! soudis. Mous cent escutz sount bien malaudes. N'i a mas d'anar lous querre. » E lou pouzi pialat se boutet a chami. N'era pas lounc un quart de legua que troba lou renard!

— Tè! qu'ei tu, pouzi pialat? Que i as de nouvel?

— « Par ma foi! dit-il, voilà qui fait fichtrement mon affaire! Bourse bien garnie n'a jamais fait de tort à son maître. » Et la cachant prestement sous son aile, il se sauva comme un voleur.

Comme il passait les dernières maisons du village, il rencontra au beau milieu du chemin un homme de la Vialle. « Où vas-tu, petit poussin déplumé? »

— Je vais, répondit celui-ci, que je viens de trouver une bourse avec cent écus dedans, et que je les porte chez le notaire pour qu'il me les place au revenu.

— N'y va pas, je te les prends à cinq du cent.

— Toi? Jamais de la vie! Je serais trop sûr de ne plus les revoir.

— Si fait, sur mon âme! Prête-les moi et je te promets de te les rendre sans te frustrer d'un liard.

— Eh bien! soit! mais tu m'entends! si dans un an jour pour jour, tu ne me les a pas rapportés, capital et intérêt, tu entendras parler de moi.

— Tu peux y compter.

Et l'homme s'en fut avec les cent écus.

L'année d'après, à la date convenue, le petit poussin attendit son argent tout le jour. Le lendemain matin, quand il vit que tout espoir était perdu:

— Ce n'est pas tout ça, dit-il, mes cent écus sont bien malades et je n'ai plus qu'à aller les chercher. » Et le petit poussin déplumé s'en fut par les chemins.

Il n'avait pas fait un quart de lieue qu'il rencontra le renard.

— Tiens! te voilà, petit poussin déplumé? Qu'y a-t-il de nouveau?

— Ia, meu renard, qu'ai prestat cent escutz a d'un ome d'a la Viala, que lous me torna pas e que m'en vau lous querre.

— Se poudiat t'aidar de quauqua re, lei n'eirian ensemble.

— Voles bien! tè! entra dinz l'ou crebo de moun tioul. Ieu te pourtarai. » Taleu dich, taleu fach. Lou renard entra ounte l'autre li diziat e en routa!

N'avia pas fach un autre quart de legua que lou pouzi pialat auvit tout d'un cop darrier se un foutrau de voutz. — « Ount vas ta preissat? » Qu'era lou loup.

— Vau, meu loup, qu'un ome d'a la Viale m'a emprenta cent escutz e que lous me torne pas. Adounc vau veire a lous n'en sautar.

— Bouna ideia! S'as besounh de ieu, te geine pas.

— L'on pot pas saber!.... Entra dinz lou crebo de moun tioul. Lei as deija toun ami lou renard. Batalharetz. » E faguet entrar lou loup ounte vous ai deija dis.

Un quart de legua pus lounc, couma passava sus la chaussada d'un petiot estang que i a, auviguèt aqeste que lou sounava. — « E! pouzi pialat! Ount vas eital tout soul? »

— D'abord, seis pas tout soul. Aura, apres, m'en vau charchar cent escutz que m'es degut a la Viala e que creze be que sount foutus. Vos venir?

— Voudria be prou! soudis l'estang, mas sei pas bien fort per mountar las costas.

— Il y a, ami renard, que j'ai prêté cent écus à un homme de la Vialle, qu'il ne me les rend pas et que je vais les chercher.

— Si je pouvais t'être de quelque utilité, nous ferions route ensemble.....

— Je veux bien! Entre dans le..... chose de mon derrière et je te porterai. » Sitôt dit, sitôt fait. Le renard entre où vous avez deviné et en route!

Il n'avait pas fait un autre quart de lieue que le petit poussin déplumé entendit tout-à-coup une grosse voix derrière lui.

— Où vas-tu si pressé? » C'était le loup.

— Je vais, ami loup, qu'un homme de la Vialle m'a emprunté cent écus et qu'il ne me les rend pas. Alors, je vais tâcher à les sortir de là.

— Bonne idée! Si tu as besoin de moi, ne te gêne pas.

— On ne peut pas savoir!.... Entre dans le..... chose de mon derrière. Tu y as déjà ton ami le renard. Vous causerez. » Et il fit entrer le loup où je vous ai déjà dit.

Un quart de lieue plus loin, comme il passait sur la chaussée d'un petit étang, il entendit la voix de celui-ci qui l'appelait.

— Eh! petit poussin déplumé! où vas-tu comme ça tout seul?

— D'abord, je ne suis pas tout seul. Ensuite, je vais chercher cent écus qui me sont dus à la Vialle et que je compte bien fichus. Viens-tu?

— Je voudrais bien, dit l'étang, mais tu sais, je ne suis pas très fort pour monter les côtes.

— Ieu las te mountarai. Entra dinz lou crebo de moun tioul e t'inquietes de re. » E en dire aco, lou pouzi pialat s'anet trempar lou tioul dinz l'aigua. Co fai que l'estang n'aguet mas la pena d'entrar.

Can se fuguet tourna boutar en routa e beleu un autre quart de legua pus lounc, lou pouzi pialat auvit dinz un aubre una toute petiota voutz que li credava : — « Pouzi pialat ! pouzi pialat ! ount vas tat preissat ? Lou pouzi pialat quilhet la testa e anet veire a d'una brancha de cireis un essiam d'abelhas d'ounte veniatz la voutz. Coumpreguet adounc que qu'era la maire abelha que l'aviat sounat. — « M'en vau a la Viala, soudis, charchar cent escutz que m'es degut. Vouletz venir ?

— Oh ! voi ! pouzi pialat. Beleu cauqun d'a la Viala nous dounaira la retirada.

— Entraz dinz lou crebo de moun tioul. N'i a pus belcop de plassa, mas beleu en vous sarrant,.... » E l'una apres l'autra, toutes las abelhas s'engulierount ounte aviat dich lou pouzi pialat.

Amb' aco, aqueste era quasi arribat, e d'efet, tardet guaire a veire fumar la proumieira meijou d'a la Viala.

Justamen, soun ome era sus sa porta en tren de minjar sa soupa. Can veguet lou pouzi pialat n'en manquet toumbar son escuela. — « Meu pouzi, sou dis, te damande bien escusa..... en toutes nostras preissas..... mas entrem. Vos minjar la soupa couma nous autres ? » Can aguet minjat la

— Je te les monterai. Entre dans le..... chose de mon derrière et ne t'inquiètes de rien. » Et en disant ces mots, le petit poussin s'en fut tremper son derrière dans l'étang, ce qui fait que celui-ci n'eut que la peine d'entrer.

Quand il eut repris sa route et encore un petit quart de lieue plus loin, le petit poussin entendit dans un arbre une toute petite voix qui lui criait : — « Petit poussin ! petit poussin ! où cours-tu si pressé ?

Le petit poussin leva la tête et aperçut suspendu à une branche de cerisier un essaim d'abeilles. Il comprit alors que c'était la reine qui l'avait interpellé.

— Je vais à la Vialle, répondit-il, chercher cent écus qui me sont dus. Voulez-vous venir ?

— Oh ! oui ! petit poussin. Peut-être quelqu'un de là-bas nous donnera-t-il l'hospitalité.

— Entrez dans le..... chose de mon derrière. Il n'y a plus beaucoup de place, mais en se serrant..... » Et l'une après l'autre, toutes les abeilles s'engouffrèrent où leur avait dit le petit poussin déplumé.

Avec tout ça, celui-ci était presque arrivé et il ne tarda guère en effet à voir fumer la cheminée de la première maison de la Vialle.

Justement, son homme était sur le pas de sa porte en train de manger sa soupe. Quand il aperçut le petit poussin déplumé, il faillit échapper son écuelle. — « Ami poussin, dit-il, je te demande bien pardon..... avec toutes ces presses..... Mais entre donc. Tu vas manger la soupe avec nous. » Quand il eut mangé la soupe : — « Eh ! bien, maintenant, dit le poussin,

soupa : — « E b' aura, soudis lou pouzi pialat, se parlavan de nostres afars? — Oh! sou dis l'ome, avem lou tems. T'en tornas pas copsec? »

— Vous chal demourar soupar, sou dis la femna. L'om sei vous vet pas ta souven.

— Enfin!... se penset lou pouzi, 'co a l'aire d'esser de brave mounde. Demourem.

Can aguerount soupat : — « Pouzi pialat, tournet dire la femna, a vostra plassa ieu couijaria. La nueg vai d'abord esser ati e ma paubra maire m'a toujourn dis que

*Se l'om sabiat sa que la nueg porta
L'on boutariat pas lou det jous la porta.*

— Qu'ei be vrai! soudis lou pouzi. M'en tournarai dema mati d'aboura.

— Femna, barra lou dinz lou jalenier, soudis l'ome bravamen. Lous jals lou tuaram e n'en seras pus parlat. » Eital dich, eital fach. La femna mena lou pouzi dinz lou jalenier e « boun ser, bouna nueg! »

La porta fuguet pas pus leu barrada que lou vieilh paire jal s'apraumet del pouzi e pin! un boun cop de bec sus la testa! — « El secours! meu renard! el secours! sou dis lou pouzi. Seis mort! » E lascha la fina bestia dinz lou jalenier. »

L'endema mati, can la femna venguet per drubir las poulas, pensatz la testa que faguet. Qu'era afrous! N'auiatz pas vougut zou veire!

La journada se passet couma la vespra a abusar lou pouzi pialat. Can la

si on parlait affaires? — Oh! dit l'homme, nous avons bien le temps. Tu ne repars pas tout de suite?

— Il vous faut rester à dîner, dit la femme. On ne vous voit pas si souvent! — Enfin!... pensa le petit poussin, ça m'a l'air d'être de braves gens. Restons!...

Quand ils eurent diné : — « Petit poussin déplumé, dit encore la femme, à votre place, je coucherais. La nuit va être tout de suite là et ma pauvre mère me l'a toujours dit :

*Si on savait ce que la nuit porte
On ne mettrait pas le doigt sous la porte.*

— C'est bien vrai, dit le poussin. Je partirai demain matin de bonne heure.

— Femme, enferme-le dans le poulailler, dit l'homme à voix basse. Les coqs le tueront et il n'en sera plus parlé. » Ce qui fut dit fut fait. La femme conduisit le poussin au poulailler et « bonsoir! bonne nuit! »

La porte était à peine refermée que le vieux père coq s'approcha du petit poussin déplumé, e pin! un bon coup de bec sur la tête! — « Au secours! ami renard! au secours! cria le poussin. Je suis mort! Et il lâcha la fine bête en plein poulailler.

Le lendemain matin, quand la femme vint pour ouvrir ses poules, pensez la tête qu'elle fit. C'était affreux! vous n'eussiez pas voulu le voir!

La journée se passa comme la veille à amuser le petit poussin déplumé.

nueg fuguet arribada : — « Boutem lou couijar couma lou moutous, soudis la femna. L'aret lou nous assoumara e n'en sera pus questiu. » Eital 'co fuguet fach.

Can lou pouzi pialat fuguet dinz l'estable e que veget l'aret qui veniat vers se en beissant la testa : — « El secours! meu loup! el secours! sei foutut! » E laschet la mala bestia dinz lou troupel.

L'endema mati, can veguerount touz lours moutous escourjatz :

— « Escouta, moun ome, soudis la femna, aquel pouzi pialat deu esser sourcier. Aqueste ser, barra lou dinz lou four et que n'en saute pus. »

Lou ser vengut, e couma lou pouzi pialat parlava pus de s'en tournar : — « I auves! soudis l'ome, vas couijar dinz nostre four. N'avem pas cuech d'una mesada — aviount chaufat touta la prangieira. — Lei seras tan bien. » E lou boutet dinz lou four tout ablandat. Can se veguet dinz lou miet de touta 'quela brasa : — « El secours! meu estang! el secours! bourle tout viu! » E laschet la bounda.

Lendema mati, can veguerount aquel gaulhat e qu'auvigerount lou pouzi pialat que credava darrrier la porta : — « Drubetz-me viste! sei meita gialat! »

— « Escouta, moun ome, soudis la femna, ieu t'aproumete qu'aquel pouzi qu'ei lou diable. Torna i sous cent escutz e que s'ania far foutre! — « Laissez! soudis l'ome. Aqueste ser, lou boutarem couijar couma nous autres. Nous sarrarem bien l'un countre l'autre e chaudra be que l'es-

Quand la nuit fut venue : — « Mettons-le coucher avec les moutons, dit la femme. Le bélier nous l'assommera et il n'en sera plus question. » Ainsi fut fait.

Quand le petit poussin déplumé fut dans l'étable et qu'il vit le bélier s'avancer vers lui la tête baissée : — « Au secours! ami loup! au secours! cria-t-il. Je suis f...chu! » Et il lâcha la male bête au milieu du troupeau.

Le lendemain matin, quand ils virent tous leurs moutons égorgés : — « Écoute, mon homme, dit la femme, ce petit poussin doit être sorcier. Ce soir, enferme-le dans le four et qu'il n'en sorte plus.

Le soir venu et comme le petit poussin déplumé ne parlait plus de s'en retourner : — « Tu entends! dit l'homme, tu vas coucher dans notre four. Nous ne l'avons pas chauffé depuis un mois — on avait cuit le pain tout l'après-midi. — Tu y seras très bien. » Et il le poussa dans le four brûlant. Quand il se vit au milieu de toute cette braise : — « Au secours! étang mon ami! au secours! je brûle tout vif! Et il lâcha la bonde.

Le lendemain matin, quand ils virent cette masse d'eau et qu'ils entendirent la voix du petit poussin qui criait de l'intérieur du four : — « Ouvrez vite! je suis à demi gelé! » — « Écoute, mon homme, dit la femme, je t'assure que ce petit poussin est le diable en personne. Rends-lui ses cent écus et qu'il s'aille faire f....! — Laissez! dit l'homme. Ce soir, nous le mettrons coucher avec nous. On se serrera bien l'un contre l'autre et il faudra bien qu'il meure étouffé.

toufem. » Lou ser arribat, tous tres s'anerount couijar, la femna dinz la sola, l'ome sur lou bord e lou pouzi pialat pel miet.

Sur la mieja nueg, l'ome coumenset de sarrar de soun biais e la femna del seu, talamen que lou pouzi veguet mas lou moumen qu'anava perdre l'ale. — Holà ! soudis, el secours ! abilhas ! ieu estoufe ! » E dounet de l'aire el bournat.

Adounc auriatz ris ! Dessai, delai, sur las maugnas, sur las queissas, las abelhas coumenserount de fissar..... e l'ome d'apelar !.... e la femna de dezarpar !.... et tous dous de credar : — « El secours ! pouzi pialat ! ah ! ieu sei mort ! ah ! ieu sei morta !

— Mous cent escutz !

— Te paiarem, pouzi pialat ! te paiarem ! el secours !

— Mous cent escutz !

.....N'i aguèt pas ati de dire ni de far, chauguet beilar las trenta pistolas.

E qu'ei eital que lou pouzi pialat s'en tournet a la Vedrina, lei maridet toutas sas neboudas, lei venguèt vielh e lei mouriguèt bien gras.

Le soir venu, tous les trois s'en furent coucher, la femme dans la ruelle, l'homme au bord et le petit poussin dans le milieu. Sur le coup de minuit, l'homme commença à pousser de son côté et la femme du sien, tant et si bien que le petit poussin vit le moment où il allait perdre la respiration : — « Holà ! les abeilles ! cria-t-il, au secours ! j'étouffe ! » Et il donna de l'air dans la ruche.

C'est alors que vous eussiez ri ! De-ci, de-là, sur les fesses, sur les cuisses, les abeilles se mirent à piquer..... et l'homme de détalier !.... et la femme de se trémousser !.... et tous les deux de crier :

— Au secours ! petit poussin déplumé ! ah ! je suis mort ! ah ! je suis morte !

— Mes cent écus !

— Tu les auras, petit poussin ! tu les auras ! au secours !

— Mes cent écus !

.....Il n'y eut pas là à dire ni à faire, il fallut compter les trente pistoles.

Et c'est ainsi que le petit poussin déplumé s'en revint à la Vedrenne, où il maria toutes ses nièces, devint très vieux et mourut fort gras.

J.-B. CHÈZE.

(A suivre.)

